

## **Liebe Leserin, lieber Leser,**

es ist konsternierend. Genau wie der Premierminister, gehören auch wir zu der Sorte Leute, die schon immer alles gewusst und davor gewarnt hatten. Aber, dass wir eines Tages die offizielle Bestätigung erhalten würden für alle unsere Befürchtungen, damit hatten wir nun doch nicht wirklich gerechnet. Der morgendliche Blick in die Zeitungen führt jedoch mittlerweile zu Schwindelanfällen. Hier eine kleine Auswahl: ein *forum*-Dossier im Archiv des Geheimdienstes (und zwar unter der Rubrik „christliche Oppositionelle zum *Luxemburger Wort*“!), nicht genehmigte Lauschangriffe, vom Geheimdienst organisierte Wirtschaftsmissionen in Krisengebieten, Wirtschaftsverhandlungen, bei der der Vertreter der Gegenseite gleich mit in der eigenen Delegation sitzt und der zuständige Minister – Herr Frieden – anstatt seinen Hut zu nehmen lieber den Staatschef als Schuldigen vorführt (indem er mitteilt, dass Albert Wildgen in seiner Eigenschaft als Administrator des Biens du Grand-Duc bei den Cargolux-Verhandlungen mit am Tisch saß), schließlich das Auftauchen der leicht schwefelig riechenden General Mediterranean Holding (und damit von Nadhmi Auch) im Aktionariat einer Sicherheitsfirma, die direkt aus dem Geheimdienst hervorgegangen ist und noch dazu die finanzielle Unterstützung der staatseigenen Kreditanstalt genießt... Das alles könnte – wenn man noch ein paar Elemente vom letzten Jahr wie Livange/Wickrange hinzunimmt – Vorlage für einen Film liefern: „Jeannot, Luc und Jean-Claude unchained“.

Es bleibt zu hoffen, dass das Publikum sich nicht einfach angewidert abwendet. Es gilt stattdessen, diese zutiefst problematischen Strukturen und Mentalitäten aufzuarbeiten, damit sie nicht Teil unserer politischen Kultur werden können.

Wir werfen in diesem Heft einen Blick auf das Wahlrecht für Ausländer und die Ausgestaltung der Staatsbürgerschaft. Dass das Thema in den letzten Wochen ausgiebig diskutiert und kommentiert wurde, muss Sie, liebe Leser, nicht abschrecken unser Dossier in die Hand zu nehmen. Die Artikel bieten einen exzellenten Einstieg in das Thema Ausländerwahlrecht, das mit einem Für und Wider kaum abzudecken ist. Unseren Autoren sei an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön ausgesprochen für die großartigen Beiträge und die Zusammenarbeit!

Daneben bieten wir Ihnen in diesem Heft u. a. noch einen Nachtrag zu unserem Dezemberschwerpunkt zu 30 Jahren JCJ. Ben Fayot war so freundlich, auf unsere Zwischenbilanz mit einem sehr erhellenden, nuancierten Text zu antworten. Daneben finden Sie kommentierte Auszüge aus einem Interview, das wir Ende des letzten Jahres mit dem Premierminister führen durften. Dieses Interview können Sie auch integral als Videomitschnitt auf [www.forum.lu](http://www.forum.lu) ansehen. Es lohnt sich!

Es grüßt Sie herzlich,

*Ihre forum-Redaktion*

## **Politik**

- Jean-Claude Juncker: „Ich bin kein Putschist!“ (Interview) . . . . . 4  
Ben Fayot: Trente ans aux manettes . . . . . 10

## **Literatur**

- Claudio Cicotti: Le courage de m'écire . . . . . 13

## **Dossier: Citoyenneté et droit de vote**

- Jürgen Stoldt: Einleitung in das Dossier . . . . . 20  
Vincent Artuso: La nation qui ne se voyait pas . . . . . 22  
Catherine de Wenden: « La citoyenneté européenne a dissocié le citoyen du national » (Interview) . . . . . 26  
Véronique Bruck: Leçons révolutionnaires sur le vote pour tous . . . . . 29  
Luc Heuschling: La citoyenneté de résidence, diverses logiques et la science juridique . . . . . 32  
Emile Haag: « La nationalité luxembourgeoise, épine dorsale de l'État » . . . . . 38  
Franco Barillozzi: « Dépasser l'étroitesse du critère de la nationalité » . . . . . 41  
Serge Kollwelter: À la recherche du pays réel. . . . . 43  
Suzana Lopes Cascão: Espaço público. . . . . 45  
Adrien Thomas: Si loin, si proche . . . . . 48

## **Buchbesprechung**

- Jacques Wirion: Wissenschaft oder Glauben? . . . . . 52

## **Film**

- Heike Mauer: Ist das Böse banal? . . . . . 55

## **Mehrsprachigkeit in der Schule**

- Nico Wirth: Ein Referenzrahmen für Sprachen. . . . . 58

## **Gemeinden und Kirchen**

- Manuel Huss: Die Debatte, die tatsächlich stattfindet . . . . . 60